

Curso-Taller

Corrección de estilo



Como parte medular de su quehacer profesional, el corrector deberá contar con un conocimiento cabal de la normativa lingüística y de su interacción con la lengua en uso, además de aplicar recursos para gestionar las necesidades discursivas del texto. Durante la faena diaria, es habitual que surjan múltiples dudas: “¿Qué fuentes autorizadas consultar?”, “¿Qué criterios de corrección tomar en cuenta?”, “¿Qué elementos del contexto considerar?”.

Esta capacitación, conformada por dos módulos, está concebida para responder a los retos lingüísticos que enfrentan los profesionales involucrados en la corrección de textos. En este espacio se analizarán casos clínicos y se realizará un examen crítico de las correcciones propuestas por los participantes.

Objetivos

- Ofrecer información actualizada que auxilie a los participantes a normar su criterio editorial.
- Producir conocimiento sobre las mejores prácticas de corrección de estilo.

MÓDULO: ¿HASTA DÓNDE CORREGIR?

Contenido temático

Charla introductoria: La corrección como un *continuum*

- ¿Cuál es la normatividad lingüística vigente?
- Conflictos entre norma y uso, entre corrección y ultracorrección
- Diversos criterios de corrección
- Deberes y derechos del corrector

Dilemas y tribulaciones del corrector

- *guión / guion*: dudas de acentuación
- Mayúsculas: más allá de la normatividad
- *sobre exigidos / sobreexigidos/ sobreexigidos*: escollos en la escritura de palabras
- Signos de puntuación: detalles imprescindibles

Cápsulas gramaticales

- Gerundios fallidos y gerundios felices
- Concordancia gramatical: normas y licencias
- Infracciones gramaticales: grado de tolerancia

Análisis de casos prácticos

- Manejo profesional de los textos
- Miserias del lenguaje
- Ojo crítico y medida
- Fuentes de consulta: cómo identificarlas, como manejarlas

Fecha: Del 19 al 23 de febrero de 2018

Horario: De 16:00 a 19:00 horas

Duración: 15 horas

Fecha límite de inscripción: miércoles 14 de febrero

MÓDULO: MÁS ALLÁ DE LA CORRECCIÓN IDIOMÁTICA

Charla introductoria: La corrección desde un enfoque discursivo

- Funciones pragmáticas
- Ámbitos textual y peritextual
- ¿Subordinación al original o domesticación estilística?
- ¿El corrector al servicio del texto o al servicio del cliente?

Dilemas y tribulaciones del corrector

- Signos auxiliares (paréntesis, rayas, comillas): detalles imprescindibles
- Empleo de cursivas y comillas
- Citas, comillas y signos de puntuación

Cápsulas gramaticales

- Marcadores discursivos: cohesión y coherencia
- *electo/elegido*: formas verbales polémicas
- Preposiciones: cómo enfrentarlas

Análisis de casos prácticos

- Manejo profesional de los textos
- Miserias del lenguaje
- Ojo crítico y medida
- Fuentes de consulta: cómo identificarlas, como manejarlas

Fecha: Del 12 al 16 de marzo de 2018

Horario: De 16:00 a 19:00 horas

Duración: 15 horas

Fecha límite de inscripción: miércoles 7 de marzo

NOTA: Se recomienda cursar ambos módulos puesto que son complementarios. Sin embargo, también pueden tomarse de manera independiente.

Inversión afiliados a la CANIEM: \$4,200 más IVA

Inversión no afiliados a la CANIEM: \$5,250 más IVA

Nos reservamos el derecho a cancelar o posponer las actividades académicas que no reúnan el mínimo de participantes.

Formas de pago: Cheque, depósito: cuenta 52 03 80 20 4 18

Transferencia: cuenta 01 41 80 52 03 80 20 41 87

Banco Santander a nombre de la CANIEM

Cargo a tarjeta de crédito y efectivo

*Diseñamos cursos, seminarios y conferencias de acuerdo con
los requerimientos de su empresa.*

Informes e inscripciones: Leticia Arellano

Teléfono directo: 5604 3294, conmutador: 5688 2011 ext. 728, capacit@caniem.com,
Holanda 13, colonia San Diego Churubusco, Coyoacán, 04120, Ciudad de México